

CONFERENCE CALENDAR:

- 2008 -

June 11-15 (2008) – Helsinki (Finland)

20th European Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop: “Linguistic and Multisemiotic Challenges in Europe and the World”. The objective of the congress is to bring together international scholars who work in the fields of systemic functional linguistics, social semiotics, and multisemiotic studies. The congress will focus on a central challenge that the field of linguistics currently faces: on the one hand, as the result of the expansion of the European Union, Europeans live in a rich multilingual environment; on the other hand, as Europe and the whole world is becoming electronically united by the Internet, we are experiencing trends towards monolingualism, or at least, the domination of certain languages as world languages. Our daily environment (at work, in education etc.) is changing as the global and local meet. As a result, modes of meaning-making are constantly changing and challenging communicators.

Information: E-mail: esflcw-2008@helsinki.fi

Web: www.helsinki.fi/hum/skl/esflcw-2008/index.htm

June 19-20 (2008) – Montpellier (France)

Audiovisual Translation : Multidisciplinary Approaches / La traduction audiovisuelle : Approches pluridisciplinaires. The aim of this conference is to explore audiovisual translation from an interdisciplinary perspective. We invite contributions on any form of audiovisual translation (audio description, dubbing, interpreting, narration, subtitling, subtitling for the deaf and the hard-of-hearing, surtitling, voice-over, etc.) from scholars working in the areas of film studies, translation and interpreting, linguistics, psychology, cultural studies and language teaching, as well as from professional translators, software engineers and broadcasters.

Information: Adriana Șerban. E-mail: adriana.serban@univ-montp3.fr

Web: http://recherche.univ-montp3.fr/traduction_audiovisuelle/

June 26-29 (2008) – Vladivostok (Russia)

14th NATE and 7th FEELTA conference: "Building Bridges with Languages and Cultures". Topics: English in the Pacific Rim Countries • Teaching Methods • Cultural Issues • English for Specific Purposes • CALL, Technology and Multimedia • Materials Writing • Teaching Literature and Arts • Teacher Development and Education • Interpreting and Translating • Linguistics • Other Languages • Global Issues in Language Education • Area Studies.

Information: Stephen Ryan, E-mail: ryanyama@hcc5.bai.ne.jp

Web : <http://feelta.wl.dvgu.ru/upcoming.htm>

June 26-29 (2008) – Hong Kong (China)

9th International Conference on Language Awareness (ALA 2008). The 9th International Conference of the Association for Language Awareness aims to bring together researchers and practitioners to discuss and share research, theory and best practice relating to different aspects of engaging with language. The Conference will address language awareness in the learning and teaching of languages; in literature; and in broader educational, social, professional, and cultural dimensions.

Information: Miss Scarlet Poon, Room 324A, Hui Oi Chow Science Building, University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong. Tel: (852) 2859 2395 Fax: (852) 2857 8538 Email: scarletws@hku.hk Web: www.hku.hk/clear/ala/

July 1-4 (2008) – Boulogne-sur-Mer (France)

7th International Roundtable for the Semiotics of Law: “The Promise of Legal Semiotics”. The 2008 roundtable will focus on the progress to date in the many facets - methodological, epistemological and conceptual - of the field of legal semiotics. Specifically the round table will explore the contribution of different schools and forms of semiotics as well as emerging and emergent semiotics approaches which can be used in researching and interpreting law and legal phenomena. The aim of the roundtable is to engage with the epistemological and methodological challenges which the field currently faces and to discuss the implications of these. It is hoped that the papers will reflect the interdisciplinary nature of legal semiotics research as well as the challenges of working in the field.

Information: Catherine Wadoux or Monique Randon, 34 Grande Rue, B.P. 751, F-62321 Boulogne-sur-Mer Cedex, France. Tel. : +33 (0)3 2199 4300
E-mail: IRSL2008@univ-littoral.fr Web : www.univ-littoral.fr/irsl2008

July 3-5 (2008) - Poznan (Poland)

Second Conference on Translation, Interpreting and Comparative Legi-Linguistics. The Institute of Linguistics at Adam Mickiewicz University will hold an international conference devoted to language and the law. Our aim is to provide a forum for discussion in those scientific fields where linguistic and legal interests converge, and to facilitate integration between linguists, computer scientists and lawyers from all around the world. Topics: Forensic linguistics in general • Legal translation and court interpreting • Legal languages and legal discourse • Computational linguistics • History of law and legal systems • Laws on language. Other topics: Translation of literature and poetry; LSP translation; Interpreting; Audiovisual translation; Untranslatability.

Information: E-mail: lingua.legis@gmail.com
Web: www.lingualegis.amu.edu.pl/konferencja/Konf_ang/Index.html

July 16-19 (2008) – Lisboa (Portugal)

11th International Conference on Law and Language: ”Law, Language and Global Citizenship”. Topics: The politics of languages and rights • Globalization and/or localization of languages (Glocal language planning) • Multilingualism and linguistic rights; the right to language diversity • Language rights before the courts and the law • Language rights in education • Language and global technologies • Translation: managing global intercomprehension • International language planning or policies and

linguistic intercomprehension • The right to languages of wider communication and the right to mother tongue • Language diversity and international language planning or policies • National institutions for international language policies • The economics of international language planning or policies.

Information: E-mail: aprofport@app.pt

Web: www.app.pt

August 2-7 (2008) – Shanghai (China)

FIT XXVIII World Congress: “Translation and Cultural Diversity”. Following the proposal by UNESCO, the United Nations General Assembly, in Resolution A/RES/61/266 of May 16, 2007, proclaimed 2008 the International Year of Languages. This further demonstrates the consensus that cultural and linguistic diversity is as important to human existence as biodiversity. To maintain cultural and linguistic diversity in this globalized world, translation is indispensable. Topics: Translation and Culture • Translation of Literature • Translation and Languages of Limited Diffusion • Translation Service & Translation Technology • Teaching and Training in Translation and Interpreting • Translation of Professional Texts • Consecutive, Simultaneous, and Community-based Interpreting • Terminology and Lexicology • Professional Associations and their Administration • Translation Studies • Translation in Publishing • Media Translation.

Information: E-mail: fit2008info@gmail.com

Web: www.fit2008.org

August 4-7 (2008) – Brighton (UK)

International Conference on Language, Communication and Cognition. The conference aims to promote an interdisciplinary, comparative, multi-methodological approach to the study of language, communication and cognition, informed by method and practice as developed in Cognitive Linguistics. The objective is to contribute to our understanding of language as a key aspect of human cognition, using converging and multi-disciplinary methodologies, based upon cross-linguistic, cross-cultural, cross-population comparisons.

Information: E-mail: LCC@Brighton.ac.uk

Web: www.languageandcognition.net

August 13-15 (2007) – Hong Kong (China)

2nd HCLS Conference on Translation, Language Contact and Multilingual Communication. The objective of the conference is to explore (the modelling of) translation, relate it to other forms of communications in contexts of multilinguality, and suggest ways in which translation as process and as product may contribute to language contact. Among relevant questions arising out of this theme are: What are the specific characteristics of translation, as opposed to other forms of text production? And hence, what are possible specific properties of translations as texts? Furthermore, what is the relationship of translation to other multilingual situations of communication?

Information: Ms. Joey Wong, The Halliday Centre for Intelligent Applications of Language Studies, City University of Hong Kong, 83 Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong. E-mail: HCLS@cityu.edu.hk Tel. (852) 3442 6546 Fax: (852) 2265 7642

Web: www.hallidaycentre.cityu.edu.hk/hcls-c2-2008

August 18-21 (2008) – Copenhagen (Denmark)

TKE2008 - 8th International Conference on Terminology and Knowledge Engineering: “Managing Ontologies and Lexical Resources “. Topics: Ontologies • Concept systems • Classification systems & thesauri • Taxonomies • Metadata taxonomies • Data elements and data categories • Metamodels • Knowledge extraction • Terminology extraction • Terminology in e-government and sector standardization • Terminology policies • LSP lexicography • Corporate lexicography • Learning terminology and lexicography.

Information: E-mail: tke2008@cbs.dk Web: <http://cbs.dk/tke2008>

August 18-22 (2008) – Manchester (UK)

COLING 2008 - 22nd International Conference on Computational Linguistics. The conference will be dealing with a wide range of subjects within the area of computational linguistics including: pragmatics, semantics, syntax, grammars and the lexicon; lexical semantics and ontologies; language models, spoken language recognition and understanding; linguistic, psychological and mathematical models of language; corpus-based modelling of language, discourse and dialogue; multilingual processing, machine translation and translation aids.

Information: <http://personalpages.manchester.ac.uk/staff/harold.somers/coling>

August 23 (2008) – Manchester (UK)

Post-Coling Workshop on Speech Processing for Safety Critical Translation and Pervasive Applications. (In connection with Coling 2008, the 22nd International Conference on Computational Linguistics). The key issue that differentiates the medical domain from most other application areas for speech translation is its safety-critical nature; systems can realistically be field- deployed now or in the very near future; the basic communication model should be collaborative, and allow the client users to play an active role; and medical systems are often most useful when deployed on mobile devices. This last point offers a natural link to pervasive computing applications, where spoken language technologies provide an effective and natural interface for mobile devices in situations where traditional modes of communication are less appropriate.

Information: www.issco.unige.ch/slt4med08

August 24-29 (2008) – Essen (Germany)

AILA 2008 - 15th World Congress of Applied Linguistics: “Multilingualism: Challenges and Opportunities”. It is only natural that an AILA World congress in Europe should focus on aspects of multilingual matters and the linguistic richness of this continent. The European Union and the Council of Europe have a clearly defined policy to preserve Europe as a multilingual and multicultural region. Because of the expansion of the European Union in the coming years, multilingualism and the challenges and opportunities connected with it will be a very topical theme in 2008, thus attracting a lot of attention and promising to be a great stimulus for academic debate.

Information: Julian Sudhoff, Universität Duisburg-Essen, Campus Essen, Fachbereich Geisteswissenschaften, Anglistik, Universitätsstraße 12, D-45117 Essen, Germany. E-Mail: orga-aila-2008@uni-due.de Tel.: +49-201-183-2727 Web: www.aila2008.org

September 11-13 (2008) – Swansea (UK)

41st BAAL Annual Conference: “Taking the Measure of Applied Linguistics”. This theme is deliberately intended to be inclusive and might take stock of Applied Linguistics generally, consider attempts to quantify language and language learning which is one important element of Applied Linguistics, or make the case that non-quantified language descriptions can be equally valid and useful in linguistic applications.

Information: Conference Organisers: Tess Fitzpatrick: t.fitzpatrick@swansea.ac.uk

Jim Milton: j.l.milton@swansea.ac.uk, Department of Applied Linguistics.

Tel: +44 1792 602540 Fax: +44 1792 602545 Web: www.baal.swan.ac.uk

September 11-14 (2008) – Gniezno (Poland)

The 39th Poznan Linguistic Meeting (PLM2008): “Language, brain and mind: Recent linguistic, neurolinguistic and psycholinguistic perspectives”.

Information: PLM2007 Organising Committee, School of English, Adam Mickiewicz University, Collegium Novum, al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań, Poland. email: plm@ifa.amu.edu.pl tel: (+48 61) 829 3506 fax: (+48 61) 852 3103 Web: <http://ifa.amu.edu.pl/plm/Home>

September 15-16 (2008) – Online!

1st International Online Language Conference (IOLC 2008): “Language Teaching, Learning and Research: Initiating Change and Shaping the Future”. The objectives of the conference are: • To provide a platform for language educators, academicians, and researchers from diverse cultural backgrounds to exchange ideas and best practices for effective language teaching and learning • To promote better understanding of cultural diversity in language learning • To encourage language educators to be involved in the research process, in order to achieve Comprehensive Excellence • To produce a collection of scholarly papers presented at the conference addressing the issue of globalization in language teaching and learning.

Information: E-mail: iolc2008@ioksp.com Web: <http://iolc2008.ioksp.com/>

September 15-19 (2008) – Birmingham (UK)

8th International Summer School in Forensic Linguistic Analysis. The School addresses subjects within the broadly defined discipline of forensic linguistics, including the structure of legal language, forensic authorship attribution, copyright issues, plagiarism and its detection, and forensic phonetics. We work with authentic language data and use real cases to illustrate theory.

Information: www.forensiclinguistics.eu

September 18-19 (2008) – Strasbourg (France)

Journées d'études de Strasbourg: “Outil de traduction – outil du traducteur?”. Les outils de traduction ne cessent de progresser : outils de traduction automatique, outils de traduction assistée par ordinateur, d'aide à la rédaction, dictionnaires électroniques et bases de données terminologiques en ligne, concordanciers, jamais l'offre de produits gratuits ou commerciaux n'a été aussi forte. Les conséquences ne sont pas sans effet sur le métier de traducteur et l'enseignement de la traduction. Ces journées d'études s'attacheront à montrer en quoi les outils de traduction aident le traducteur, en quoi ils le desservent.

Information: E-mail: outilstrad@gmail.com

Web: www.ltt.auf.org/article.php3?id_article=288

September 18-20 (2008) – Murcia (Spain)

VII Annual Conference of the European Association of Languages for Specific Purposes (AELFE): “Researching and Teaching specialized languages: New contexts, new challenges”. The conference aims to gain insight into the current challenges in didactics and theoretical-practical research in modern languages applied to academic and specific purposes. A new research and didactic scene is being shaped by such factors as the expansion of new technologies, the heyday of distance learning and the university reform derived from the implementation of the European Space for Higher Education.

Information: Purificación Sánchez Hernández, VII Congreso Internacional de AELFE, Dpto. Filología Inglesa, Facultad de Letras, Campus de La Merced, Universidad de Murcia, Plaza de la Universidad, E-30071 Murcia, España.

E-mail: aelfe2008@um.es Tel.: +34 968 364867 Fax: +34 968363185

Web: www.um.es/aelfe2008

October 1-4 (2008) - Xalapa, Veracruz (Mexico)

ITICEX 2008 – International Translation/Interpretation Conference: “Translation in/and the media”. Meet colleagues and potential collaborators and outsourcers. Start a business relationship with LSPs in Mexico, in the city of Xalapa Capital of the State of Veracruz. Many presentations, seminars, workshops. Book exhibit. Software and linguistic services also included in the Expo area.

Information: E-mail: tilingolingo@t-lingo.com.mx

Web: www.t-lingo.com.mx/11077.html

October 10-11 (2008) – Athens (Greece)

2nd Athens International Conference on Traduction and Interpretation. “Teaching and Researching the Practise: Translation Education, Professional Identity and New Technologies”. As the title suggests, the conference will explore how translation is and/or should be taught, how the professional identity of translators is formed through both education and the practise of translation, and how technology can contribute to the work of translators.

Information: Web: <http://tinyurl.com/yw2nqe/>

October 10-12 (2008) – Boston, MA (USA)

2008 International Conference on Medical Interpreting: “Addressing Health Care Disparities by Ensuring Language Access to All”. What can I do as an interpreter to ensure language access for my clients? What can I do as a healthcare provider? How can I ensure language access given my resource constraints? What are the requirements for my institution? What role can interpreters play in ensuring language access? What are the most important guidelines and regulations I must follow? How do I know if I'm in compliance? What are some best practices to ensure language access to all? These are some of the questions we'll attempt to explore at this conference. Our desire is to bring different stakeholders to the table to discuss language access: providers, interpreters, trainers, language access and risk managers, company owners, etc.

Information: IMIA, 750 Washington Street, NEMC Box 271, Boston, MA 02111-1845, USA. E-mail: imiaweb@gmail.com

Web: <http://www.imiaweb.org/conferences/default.asp>

October 16-18 (2008) – Castelló (Spain)

The IULMA International Conference on the Language of Science and Technology.

The Conference will consist of five panels/areas: 1. The popularization and transmission of scientific and technological knowledge via the technologies of communication and information 2. The terminology of scientific and technological discourse 3. Genres and discourse in scientific and technological communication 4. History and evolution of scientific and technological language 5. Translation of scientific and technological texts.

Information: Dra. Nuria Edo Marzá, Dpto. Estudios Ingleses, Facultad de Ciencias Humanas y Sociales, Universitat Jaume I, Campus de Riu Sec, Avda. Sos Baynat s/n, E-12071 Castellón, Spain. FAX +34 964729261 E-mail: iulma@ua.es
Web: www.iulma.es (uk: www.iulma.es/noticia.asp?idnoticia=1228)

October 20-21 (2008) – Honolulu, Hawaii (USA)

IWSLT2008. International Workshop on Spoken Language Translation – Evaluation Campaign on Spoken Language Translation.

The International Workshop on Spoken Language Translation (IWSLT) is a yearly, open evaluation campaign for spoken language translation followed by a scientific workshop, in which both system descriptions and scientific papers are presented. IWSLT's evaluations are not competition-oriented, but their goal is to foster cooperative work and scientific exchange. In this respect, IWSLT proposes challenging research tasks and an open experimental infrastructure for the scientific community working on spoken and written language translation.

Information: National Institute of Information and Communications Technology (NICT) Knowledge Creating Communication Research Center, Spoken Language Communication Group, 2-2-2 Hikaridai, Keihanna Science City, Kyoto 619-0288, Japan.

Tel: +81-774-95-1301 Fax: +81-774-95-1308 E-mail: iwsltlocal08@atr.jp
Web: www.slc.atr.jp/IWSLT2008/

October 29-31 (2008) – Berlin (Germany)

7th International Conference & Exhibition on Language Transfer in Audiovisual Media. Language and the Media: “Global Business – Local Access Good-bye Quality?”. Themes: Audiovisual Localisation; Multilingual access to global media; Access to the media for specific audiences; New media, content and accessibility; Multiple use of assets; Proliferation and quality; New technologies and new tools.

Information: ICWE GmbH, Leibnizstrasse 32, D-10625 Berlin, Germany.

Tel.: +49 (0)30 310 18180 Fax: +49 (0)30 310 181829

E-mail: info@languages-media.com Web: www.languages-media.com

November 6-8 (2008) – Alicante (Spain)

Symposium “Univer-Cities: Translation, Languages and Internationalization”. The aim of this symposium is to find out and discuss the exact implication(s) of the various communicative changes entailed by the internationalization (globalization) of language (and translation) strategies. Areas: Languages, multilingualism and society; Translation/Interpreting studies in the global era; Translation and social psychology; Organization theory and univer-cities; Translation and political studies; The international book market; The (print/audiovisual) media world.

Information: E-mail: univercities@gmail.com

Web: www.ua.es/personal/iliescu/univercities

November 7-8 (2008) – Guangzhou (China)

International Conference on Forensic Linguistics: "Forensic Linguistics in the 21st Century: Research and Application". Contents of the conference will deal with all aspects of forensic linguistics/language of law, including: theoretical research on forensic linguistics; legal discourse analysis; legal translation and courtroom interpreting; the application of forensic linguistics; research on legal language teaching; construction of corpus for forensic purposes. Conference language: Chinese and English.

Information: E-mail: cafl_mishuchu@yahoo.com.cn

Web: http://www1.gdufs.edu.cn/chinaflr/english/Article_Show.asp?ArticleID=408

November 7-9 (2008) – Prague (Czech Republic)

EXPOLINGUA Praha 2008. 18th International Fair for Languages, Education and Cultures. The main topics of the seminar programme at EXPOLINGUA Praha 2008 will be: • studying and learning languages abroad • work experience abroad • mini-language courses • translation and interpreting • language tests • e-Learning and computer-assisted language learning (CALL) • foreign language professions.

Information: ICWE GmbH, EXPOLINGUA Praha, Silke Lieber & Claudia Schweder, Leibnizstrasse 32, D-10625 Berlin, Germany. Tel. +49 30 310 18180 Fax. +49 30 310 181829 E-mail: prague@expolingua.com

Web: www.expolingua.cz/index.php?lang=en

November 14-16 (2008) – Salzburg (Austria)

7th Interdisciplinary Symposium European Cultures In Business And Corporate Communication EUCCO: "Stakeholder oriented Communication" / Europäische Kulturen in der Wirtschaftskommunikation EUKO: "Anspruchsgruppenorientierte Kommunikation". The congress aims at gathering scholars and practitioners from different areas around the different implications that this topic can have. The presentations can be held in English or German.

Information: Prof. (FH) Dr. Florian Siems, FH Salzburg GmbH, Studiengang BWI, Urstein Süd 1, Österreich. Tel: +43(0)50221-1108 E-Mail: euko2007@fh-salzburg.ac.at

Web: www.wirtschaftskommunikation.net

November 14-16 (2008) – Berlin (Germany)

EXPOLINGUA Berlin 2008. 18th International Fair for Languages, Education and Cultures. An extensive seminar programme takes place parallel to the exhibition. In cooperation with EUROCALL Germany and the German Academic Exchange Service (DAAD), EXPOLINGUA Berlin 2008 presents a rich and varied programme of workshops and lectures. The main topics of the seminar programme at EXPOLINGUA Berlin 2008 will be: • Mini-language courses • Studying and learning languages abroad • Work experience abroad • Language tests • CALL - Computer Assisted Language Learning • Foreign language professions.

Information: ICWE GmbH, EXPOLINGUA Berlin, project manager: Silke Lieber, Leibnizstrasse 32, D-10625 Berlin, Germany. Tel. +49 30 310 18180 Fax. +49 30 310 181829. E-mail: prague@expolingua.com

Web: www.expolingua.cz/index.php?lang=en

November 18-20 (2008) – Al Ain (United Arab Emirates)

1st International Conference on Translation / Interpretation & the Impact of Globalization. The main goal of the conference is to bring together scholars from all around the world to exchange ideas, share experiences and address current translation theories, issues and techniques in all areas of translation. Keynote speakers with a wealth of experience will be invited to the conference to allow researchers and translators to meet and discuss ideas and explore venues for cooperation in all aspects of translation and interpretation. Special emphasis will be placed on translation in the Middle East, particularly the UAE, and the challenges facing translators.

Information: Department of Translation Studies, College of Humanities & Social Sciences, U. A. E. University, Al Ain, U. A. E. Tel:+971-3-713-4732 Fax:+971-3-713-4961
Web: http://www.fhss.uaeu.ac.ae/Conference/call_for_papers.html

December 4-6 (2008) – Reykjavik (Iceland)

15th Nordic Network for Intercultural Communication – NIC 2008: Cultures in translation. The conference will have six central themes which will be divided into separate seminars. No topics in the field of intercultural communication are excluded but we particularly welcome proposals on the following themes: • The Glory of Babel: celebrating diversity in languages and linguistics • Bilingualism as a social asset • Dissolution and diffusion of cultures (cultural literacy in a hybrid world) • Literary translations - a gateway into different cultures? • Community interpreting • Nordic identity and language attitudes within the Nordic countries.

Information: E-mail: infovigdis@hi.is Web: http://vigdis.hi.is/page/svf_cultures

December 8-13 (2008) – Havana (Cuba)

World Congress on Specialized Translation 2008: Languages and Intercultural Dialogue in a Globalizing World. Topics: • Information sciences, the Internet and translators: efficacy and efficiency • “Translation is too expensive and too slow,” or the lies behind monolingualism • Translation in international organizations, patents and norms • The translator in dialogue with editors and producers of audiovisual material.

Information: E-mail: cmte2008@unilat.org
Web: <http://dti.unilat.org/cmte2008/en/presentacion.htm>

- 2009 -

January 22-24 (2009) – Lahore (Pakistan)

Conference on Language and Technology 2009 (CLT09). CLT is a biennial conference series organized by Pakistan Society for Language Processing (PSLP), aiming to bring together students, researchers and practitioners to exchange research and development in the fields of linguistics and processing of speech, script and language. CLT09, the second conference in the series, is being hosted by the Center for Research in Urdu Language Processing at the National University of Computer and Emerging Sciences, Lahore.

Information: Dr. Sarmad Hussain, CLT09 Secretariat, Center for Research in Urdu Language Processing, National University of Computer and Emerging Sciences, B Block, Faisal Town, Lahore, Pakistan. Tel: +92-42-111 128128 Fax: +92-42-5165232
Email: clt09@crulp.org Web: www.crulp.org/clt09

February 7-8 (2009) – Crete (Greece)

1st International Conference on Language for Specific Purposes on Crete: “Options and practices of LSP practitioners”. The purpose of the conference is to disseminate information related to research, education and good practice of those interested in L S A P. In addition to plenary sessions, workshops and discussions, it will enable participants to network and share information and experiences in the field, catch up with existing developments and take home fresh ideas to implement in their professional and academic context.

Information: Web: <http://lspcrete.wordpress.com>
